

Dear Sir and Madam

We got your thoughtful gift from you. I wish to thank you. We really love it. There is the long distance between Malawi and Japan. We can start our culture through this present. The students are impressed with touching the musical instrument. We find it to manage them but we do my best. We want to know more Japan.

I'll have to send you a photo so you can see how good it looks. It is just perfect.

Anyway, thank you again.

God bless you!

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "N. Dokali". The signature is written in a cursive style with a small flourish at the end.

N. Dokali, Head Master

Monkey Bay Secondary School

私たちはあなたが送ってくださったプレゼントを受け取りました。そして、あなたへの感謝の気持ちでいっぱいです。日本とマラウイでは遠く離れていますがこの楽器を通して両国の交流のきっかけになればと思っています。

子供たちにとって楽器を触ることは初めてで、音がでることに感動しました。演奏することは難しいですが、がんばっていこうと思います。

そして、日本のことをもっと知っていきたいと思います。幸運をお祈りします。

モンキーベイ中高等学校 校長 N. ドカリ

(翻訳：海外青年協力隊 理科教育 川崎 友紀子)